KONINKRIJK BELGIE	ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENT BINNENLANDSE ZAKEN	**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**
Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 april 1965 tot instelling van identificatiedocumenten en -kentekens ten behoeve van de leden van de periodieke pers voor gespecialiseerde informatie	**Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 avril 1965 instituant des documents et insignes d'identification à l'usage des membres de la presse périodique d'information spécialisée**
FILIP, Koning der Belgen,	PHILIPPE, Roi des Belges,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.	À tous, présents et à venir, Salut.
Gelet op artikel 108 van de Grondwet;	Vu l'article 108 de la Constitution ;
Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1965 tot instelling van identificatiedocumenten en -kentekens ten behoeve van de leden van de periodieke pers voor gespecialiseerde informatie;	Vu l'arrêté royal du 12 avril 1965 instituant des documents et insignes d'identification à l'usage des membres de la presse périodique d'information spécialisée ;
Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op xx/xx/xxxx, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis du Conseil d'État, donné le xx/xx/xxxx, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Overwegende dat er aanleiding bestaat om de vorm te bepalen van de documenten en kentekens, aan de hand waarvan de leden van de periodieke pers voor gespecialiseerde informatie bij de uitoefening van hun beroep kunnen geïdentificeerd worden;	Considérant qu'il y a lieu de déterminer la forme des documents et insignes permettant d'identifier les membres de la presse périodique d'information spécialisée agissant dans l'exercice de leur profession ;
Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:	Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :
Artikel 1. In artikel 8, tweede lid, van het koninklijk besluit van 12 april 1965 tot instelling van identificatiedocumenten en -kentekens ten behoeve van de leden van de periodieke pers voor gespecialiseerde informatie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 februari 1977, 21 april 1982 en 12 oktober 2006, worden de woorden "V.Z.W. Vereniging van de Journalisten van de Periodieke Pers" vervangen door de woorden	**Article 1er.** Dans l'article 8, alinéa 2, de l'arrêté royal du 12 avril 1965 instituant des documents et insignes d'identification à l'usage des membres de la presse périodique d'information spécialisée, modifié par les arrêtés royaux des 4 février 1977, 21 avril 1982 et 12 octobre 2006, les mots « A.S.B.L. Association des journalistes de la presse périodique » sont remplacés par les mots « Association générale des journalistes

"Algemene Vereniging van de Beroepsspecialisten in België, vanuit hun hoedanigheid als vertegenwoordiger van de periodieke pers".	professionnels de Belgique, agissant en leur qualité de représentants de la presse périodique ».
Art. 2 In artikel 9, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 februari 1977, 21 april 1982 en 12 oktober 2006, worden de woorden "V.Z.W. Vereniging van de Journalisten van de Periodieke Pers" vervangen door de woorden "Algemene Vereniging van de Beroepsspecialisten in België, vanuit hun hoedanigheid als vertegenwoordiger van de periodieke pers".	**Art. 2** Dans l'article 9, alinéa 2, du même arrêté royal, modifié par les arrêtés royaux des 4 février 1977, 21 avril 1982 et 12 octobre 2006, les mots « A.S.B.L. Association des journalistes de la presse périodique » sont remplacés par les mots « Association générale des journalistes professionnels de Belgique, agissant en leur qualité de représentants de la presse périodique ».
Art. 3 In artikel 11 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 februari 1977, 21 april 1982 en 12 oktober 2006, worden de woorden "in samenwerking met de V.Z.W. Vereniging van de Journalisten van de Periodieke Pers" vervangen door de woorden "vanuit hun hoedanigheid als vertegenwoordiger van de periodieke pers" en wordt het woord "waakt" vervangen door het woord "waken".	**Art. 3** Dans l'article 11 du même arrêté royal, modifié par les arrêtés royaux des 4 février 1977, 21 avril 1982 et 12 octobre 2006, les mots « en collaboration avec l'A.S.B.L. Association des journalistes de la presse périodique » sont remplacés par les mots « en leur qualité de représentants de la presse périodique » et le mot « veille » est remplacé par le mot « veillent ».
Art. 4 Artikel 12 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 oktober 2006, wordt vervangen als volgt: "Art. 12 Doorgangsbewijzen aangevraagd in de loop van een kalenderjaar, worden telkens afgegeven in de maanden maart, juni, september en december opeenvolgend aan de aanvraag. Bij de aanvragen moet een foto van deze verzoeker worden gevoegd."	**Art. 4** L'article12 du même arrêté royal, modifié par l'arrêté royal du 12 octobre 2006, est remplacé comme suit : « Art. 12 Les demandes de coupe-file de presse périodique introduites au cours d'une année civile donnent chaque fois lieu à la délivrance de ces documents au cours des mois de mars, juin, septembre et décembre qui suivent la demande. Ces demandes doivent être accompagnées d'une photo de ce postulant. »
Art. 5 In artikel 15 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 februari 1977, 21 april 1982 en 12 oktober 2006, worden de woorden "de V.Z.W. Vereniging van de Journalisten van de Periodieke Pers en" geschrapt.	**Art. 5** Dans l'article 15 du même arrêté royal, modifié par les arrêtés royaux des 4 février 1977, 21 avril 1982 et 12 octobre 2006, les mots « l'A.S.B.L. Association des journalistes de la presse périodique et de » sont supprimés.
Art. 6 In artikel 18 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 oktober 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1° in lid 3 worden de woorden V.Z.W. Vereniging van de Journalisten van de Periodieke Pers" vervangen door de woorden "Algemene Vereniging van de Beroepsspecialisten in België, vanuit hun hoedanigheid als vertegenwoordiger van de periodieke pers;	**Art. 6** A l'article 18 du même arrêté royal, modifié par l'arrêté royal du 12 octobre 2006, les modifications suivantes sont apportées : 1° à l'alinéa 3, les mots « A.S.B.L. Association des journalistes de la presse périodique » sont remplacés par les mots « Association générale des journalistes professionnels de Belgique, agissant en leur qualité de représentants de la presse périodique » ; 2° à l'alinéa 4, les mots « les associations et la Fédération » sont remplacés par les mots « les associations ».

2° in lid 4 worden de woorden "de bond, de Vereniging en" vervangen door de woorden "de verenigingen.	
Art. 7 In artikel 24 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 februari 1977, 21 april 1982 en 12 oktober 2006, worden "V.Z.W. Vereniging van de Journalisten van de Periodieke Pers" vervangen door de woorden "Algemene Vereniging van de Beroepsspecialisten in België, vanuit hun hoedanigheid als vertegenwoordiger van de periodieke pers".	**Art. 7** Dans l'article 24 du même arrêté royal, modifié par les arrêtés royaux des 4 février 1977, 21 avril 1982 et 12 octobre 2006, les mots « A.S.B.L. Association des journalistes de la presse périodique » sont remplacés par les mots « Association générale des journalistes professionnels de Belgique, agissant en leur qualité de représentants de la presse périodique ».
Art. 8 In artikel 28 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 februari 1977, 21 april 1982 en 12 oktober 2006, worden "V.Z.W. Vereniging van de Journalisten van de Periodieke Pers" vervangen door de woorden "Algemene Vereniging van de Beroepsspecialisten in België, vanuit hun hoedanigheid als vertegenwoordiger van de periodieke pers".	**Art. 8** Dans l'article 28 du même arrêté royal, modifié par les arrêtés royaux des 4 février 1977, 21 avril 1982 et 12 octobre 2006, les mots « A.S.B.L. Association des journalistes de la presse périodique » sont remplacés par les mots « Association générale des journalistes professionnels de Belgique, agissant en leur qualité de représentants de la presse périodique ».
Art. 12. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.	**Art. 12.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Gegeven te Brussel, xx/xx/xx.	Donné à Bruxelles, le xx/xx/xxxx.
FILIP Van Koningswege:	PHILIPPE Par le Roi :
De Minister van Binnenlandse Zaken,	Le Ministre de l'Intérieur,

Bernard QUINTIN